



# Sartenazos que duelen o tiznan. Tradiciones de la región La Libertad, de Wellington Castillo Sánchez



**Oswaldo Holguín Callo**

Pontificia Universidad Católica del Perú

Academia Peruana de la Lengua

oswaldoholguin@gmail.com

*competition of ancient documents, oral legends, contemporary prints and the inexhaustible fantasy of Mr. Ricardo, a good scavenger of antiquities, as it was once called.*

**Keywords:** Ricardo Palma, tradition, La Libertad, oral legends

## Resumen

El artículo habla sobre la segunda edición de *Sartenazos que duelen o tiznan. Tradiciones de Ricardo Palma de la región La Libertad* del investigador Wellington Castillo Sánchez y cuyas investigaciones nos permiten enriquecer literariamente el conocimiento de la historia de Trujillo, Huamachuco, San Pedro de Lloc, Chicama y otros lugares, incluso recónditos, del departamento, de la mano de las tradiciones liberteñas, construidas gracias al concurso de documentos antiguos, de leyendas orales, de impresos contemporáneos y de la inagotable fantasía de D. Ricardo, buen rebuscador de antiguallas, como alguna vez se llamó.

**Palabras clave:** Ricardo Palma, tradición, La Libertad, leyendas orales.

## Abstract

*The article discusses the second edition of *Sartenazos que duelen o tiznan. Tradiciones de Ricardo Palma de la region de La Libertad* of the researcher Wellington Castillo Sánchez and whose research allows us to literally expand our knowledge of the history of Trujillo, Huamachuco, San Pedro de Lloc, Chicama and other places, even hidden ones, in the department, hand in hand with traditions from La Libertad, built through the*

La bibliografía palmista no deja de incrementarse. Sin duda, Palma es uno de los autores peruanos más estudiados fuera del país, como lo prueban los “110 estudios palmistas publicados en el extranjero (2000-2017)”, catálogo que recientemente elaboré para este puntual anuario<sup>1</sup>. Entre nosotros, Wellington Castillo Sánchez acaba de entregar la segunda edición, corregida y aumentada, de su *Sartenazos que duelen o tiznan. Tradiciones de Ricardo Palma de la región La Libertad*<sup>2</sup>.

En vida de Palma, entre la república caudillista de Gamarra (1833) y la del Oncenio de Leguía (1919), las comunicaciones terrestres enfrentaban grandes dificultades por la falta de caminos y vías carrozables, mapas y guías, el escaso dominio de la vasta y accidentada geografía, el mínimo transporte automotor (solo al final del periodo) y otras limitaciones que ensombrecían el cuadro, por demás precario y desfavorable para el desarrollo de la actividad viajera de motivación comercial, laboral o administrativa, pues la de orden turístico prácticamente no existía. El famoso

<sup>1</sup> Holguín, 2017, pp. 85-110.

<sup>2</sup> Castillo Sánchez, W. (2018).



viaje de José de la Riva-Agüero y Osma, del Cuzco a Huancayo, realizado en 1912, de cuyo itinerario nos informa al detalle su magistral y reflexivo ensayo nacionalista titulado *Paisajes peruanos*, es un buen ejemplo de los gravosos recursos materiales y del sostenido esfuerzo físico que se requerían para superar los obstáculos del tortuoso camino.

Esa situación limitó grandemente el conocimiento del país por las élites limeñas, las cuales, muchas veces, nunca salieron de la urbe entre pueblerina y ciudadana, que era la capital del Perú. Sin embargo, no fue ese el caso de Ricardo Palma, que en sus años juveniles tuvo experiencias viajeras que dejaron honda huella en su carácter, pues, al mismo tiempo que presumía de poeta, ejercía de oficial de marina contable en los buques de la Armada, empleo que le impuso tediosas singladuras a lo largo de la costa peruana. Por lo que toca a los traslados terrestres, casi siempre forzados por las circunstancias, ellos le exigieron no pocos sacrificios, especialmente cuando fueron parte inevitable de extenuantes campañas emprendidas por tropas colecticias al mando de algún caudillo carismático. Precisamente, ese fue el contexto de su aventura y recorrido por los áridos desiertos y feraces valles del departamento de La Libertad, siendo parte directriz de la fuerza rebelde que obedecía al coronel José Balta, militar y político que allá por los años de 1867 y 1868 se levantó contra el régimen liberal del presidente y también coronel Mariano Ignacio Prado. En tan especial circunstancia, Palma visitó de tránsito Trujillo y otros pueblos comarcanos, como Pacasmayo y San Pedro de Lloc, donde protagonizó una anécdota versificadora<sup>3</sup> y no dejó pasar la ocasión sin conocer algo de su importante historia (Trujillo había sido capital de la extensa intendencia comprensiva de todo el norte del país, creada en 1784 como parte del nuevo sistema de gobierno provincial establecido en el Virreinato peruano por orden del rey Carlos III). Su amor al pasado lo habría conducido, mediante abordajes e inquisiciones a los vecinos—como José Félix Ganoza, su compañero en el Congreso Nacional—, a los no lejanos tiempos del dominio hispano y su aún superviviente mundo, jerarquizado pero compartido, de españoles (peninsulares y criollos), indios, mestizos,

«Esta situación limitó grandemente el conocimiento del país por las élites limeñas, las cuales, muchas veces, nunca salieron de la urbe entre pueblerina y ciudadana, que era la capital del Perú.»

negros, mulatos, zambos y un largo etcétera. No sabía que, andando el tiempo, iba a escribir al menos doce relatos tradicionales ocurridos en esa comarca, ocupándose de sus gentes y conflictos, de sus tesoros escondidos y de anécdotas del tiempo heroico, lo que es decir la Independencia, entre muchos temas. A modo de apostilla gastronómica, probable

remembranza de experiencias vividas en la costa norte: en 1896, unos vecinos de Casma le preguntaron por la antigüedad de los tamales, asunto que los llevaba encontrados; su veredicto salomónico fue: “Chiclayo para el arroz con pato; Trujillo para la causa, y Lima para los tamales...”.

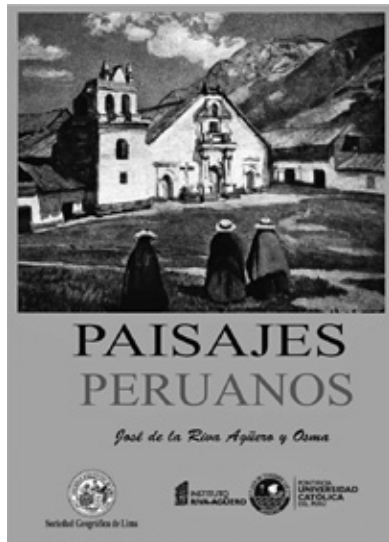
Por cierto, no fue Palma el único tradicionista de La Libertad. A su sombra y perceptible influjo, también “tradicionaron” en torno a esa región Abelardo Gamarra (*El Tunante*), Marco A. de la Fuente, Carlos Camino Calderón y otros escritores más actuales. Y, por lo que toca a los temas “tradicionalizados”, sus corresponsales liberteños—el abogado e historiador Nicolás Rebaza, autor de los *Anales del departamento de La Libertad en la Guerra de la Independencia*, y Francisco Moreno Azcate— le proporcionaron materiales para redactar “Los brujos de Shulcahuanga” y la tercera parte de “Los buscadores de entierros”<sup>4</sup>.

El poeta y catedrático Wellington Castillo Sánchez presenta esta segunda edición de su libro *Sartenazos que duelen o tiznan. Tradiciones de Ricardo Palma de la región La Libertad*, corregida y aumentada gracias a las investigaciones que ha realizado desde 2012, cuando salió la primera. Perseverante y acucioso, el autor no ha dejado de ampliar sus proyecciones, de profundizar sus análisis, de echar nueva luz sobre el ramillete de tradiciones que ha escogido, enfocando sus elementos históricos y ficcionales, el humor, las fuentes, etc. El mejorado fruto que nos entrega prueba su dedicación e interés en el tema, tanto como el plausible propósito de brindar a los lectores un resultado más logrado y perdurable, de lo que es ejemplo la atinada consulta del libro de autor chileno que le sirvió a Palma para relatar, en “Un montonero”, cómo fue el valeroso final de Leoncio Prado<sup>5</sup>. El estudio de las tradiciones de

3 De la Fuente, M. A. 1974, pp. 135-143.

4 Carbajal, A., 2015, p. 245. y Castillo Sánchez, W., 2016, pp. 329-351.

5 Raimundo del R. Valenzuela (Santiago de Chile, 1885).



tema no limeño, no pocas ni menos importantes, con las cuales D. Ricardo legitimó el título abarcador de su obra –*Tradiciones peruanas*–, tiene como precedentes principales los trabajos de Aurelio Miró Quesada S., sobre las tradiciones de tema piurano, y Tomás Guillermo Santillana Cantella, enfocado en las de asunto ayacuchano<sup>6</sup>.

Este libro enriquece literariamente el conocimiento de la historia de Trujillo, Huamachuco, San Pedro de Lloc, Chicama y otros lugares, incluso recónditos, del departamento, de la mano de las tradiciones liberteñas, construidas gracias al concurso de documentos antiguos, de leyendas orales, de impresos contemporáneos y de la inagotable fantasía de D. Ricardo, buen rebuscador de antiguallas, como alguna vez se llamó. Por cierto, temas muy diversos animan los doce relatos: huacas, huaqueros y buscadores de entierros (“El Peje Chico” y “Los buscadores de entierros”), pasquines y venganzas femeniles (“Los pasquines del bachiller Pajalarga” y “La nariz de camello”), pugnas eclesíásticas (“Las clarisas de Trujillo” y “Excomuni3n contra excomuni3n”), rencillas pol3ticas y abolengos (“De c3mo un pr3ncipe fue alcalde en el Per3”), aprestos patriotas (“Los brujos de Shulcahuanga”), h3roes nacionales (“Un montonero”), misteriosos tesoros jesuitas (“Los macuquinos de Cuspinnacle”), etc.

Conviene recordar que estas tradiciones cumplen el objetivo que su autor les traz3 a todas las que salieron de su pluma: explicar la historia en forma amable y simpática, lejos de la seriedad y aridez empleada por los disc3pulos de Cl3o. Nos presentan un cuadro muy

atractivo del plurisocial vecindario de La Libertad: pasquinistas y mercachifles, mujeres de muchas 3nfulas y pocas pulgas, indios curacas y del com3n, obispos y abadesas, etc., actores de una *comedia humana* variopinta y antag3nica, miembros de una sociedad que ya conten3a los elementos esenciales y constitutivos del Per3 moderno, de cuya vida en com3n surgi3 la cultura que lo caracteriza y sostiene su identidad. Tales son los actores de estos relatos, cuyo perfil, aderezado por el talento literario de Palma, notable descriptor de tipos humanos, revela la frescura de sus semblantes, el genio de su car3cter, el tono de su personalidad.

El libro de W. Castillo S3nchez nos faculta a esperar nuevos aportes cr3ticos tan sugestivos como el que ahora recibimos.

### Bibliograf3a

Carbajal, A. (2015). *Cartas de Nicol3s Rebaza a Ricardo Palma*. Introducci3n y notas de Aladino Carbajal. Trujillo: Centro de Estudios Hist3ricos y Sociales Guamachuco; y Huancayo: Nict3lope Editores S. A. C.

Castillo S3nchez, W. (2018). *Sartenazos que duelen o tiznan. Tradiciones de Ricardo Palma de la regi3n La Libertad*. Trujillo: Editor Carlos Vega, Book Publishing, 2018. 245, (1) p., facs. “Edici3n de homenaje a don Ricardo Palma, 1919-2019, centenario de su fallecimiento”.

Castillo S3nchez, W. (2016) “Dos cartas, dos informantes, dos tradiciones”. En *Aula Palma* N315, pp. 329-351., Lima: Editorial Universitaria de la Universidad Ricardo Palma.

De la Fuente, M. A. (1974). “Don Ricardo Palma ‘tradicionado’” En Fuentes, Manuel Atanasio et al. *Tradiciones desconocidas*. Compilaci3n, pr3logo y notas por Estuardo N3ñez. Lima, Ediciones PEISA, 1974, pp. 135-143.

Holgu3n, O. (2017). “110 estudios palmistas publicados en el extranjero (2000-2017)” En *Aula Palma*, Lima, 2017, 16, pp. 85-110.

Mir3 Quesada Sosa, A. (1973). *Piura en las tradiciones de Palma*. Lima: Universidad de Piura.

Santillana Cantella, T. G. (2002). *Ayacucho en las Tradiciones peruanas de Ricardo Palma*. Lima: Fondo Editorial del Banco Central de Reserva del Per3.

Valenzuela, R. del R. *La batalla de Huamachuco* (Santiago de Chile, 1885).

Recibido el 12 de noviembre de 2019  
Aceptado el 19 de noviembre de 2019

6 Mir3 Quesada Sosa, A; 1973 y Santillana Cantella, 2002, respectivamente.